# President's report

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **71 (2005)**

Heft [6]

PDF erstellt am: **29.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Spruch des Monats

## Winterzeit
## (In einem fernen Lande wo es schneit!)

Die Wolken haengen tief zur Zeit und Nebel hat es weit und breit!, es ist nun bald wieder Winterszeit!

Die Wolken sind ganz schwer mit Schnee beladen, die Kinder koennen es kaum erwarten, den ersten Schneefall gehabt zu haben!

Es wuerde ihnen halt schon gefallen!, wenn entlich mal die ersten Schneeflocken wuerden fallen!

Wird es denn heute wirklich noch schneien?, wird es, oder wird es nicht?, die Kinder sind voller Zuversicht!

Ihre Blicke, sind nach dem Himmel visiert, in der Hoffnung, dass nun bald einmal etwas passiert!

Ihr Wunsch ist, das Wetter moege sich entlich regen, um den weissen Segen, von sich zu geben!

Ihre Stimmen und ihr Gelaechter wiederhallen, wenn dann ploetzlich die ersten Schneeflocken fallen!

Lange haben sie auf dieses Ereignis gewartet, auf diese weisse Zauberwelt, welche fuer die Kinder, soviel Freude und Vergnuegen enthaelt!

Die ganze Welt, sieht jetzt anders aus!, es hat geschneit, die ganze Nacht, es ist jetzt eine wahre Pracht!

Alles hat sich verwandelt, es ist eine traumhaft schoene Welt, welche sich ihnen zur Verfuegung stellt!

Die Kinder sind jetzt bestens aufgehoben, wenn sie sich froehlich im Schnee austoben!

Es schmaerzt nicht, wenn man faellt, es tut ueberhaubt nichts weh, denn es ist ja alles voll mit Pulverschnee!

Du kannst Schlitten fahren, Ski anschnallen, oder Schneemann machen, Schneehuette bauen, Schlittschuh laufen auf dem See!, Schanzen

springen und Schneeballen-Schlacht, das wird ja manchmal auch gemacht!

Fuer die Kinder sind die Winterszeiten, wie ein tolles spiel, mit unbegrenzten Moeglichkeiten!

Darum warten sie jedes Jahr wieder voll Verlangen, fuer den Winter wieder anzufangen!

Wird es heute denn wirklich noch schneien?, wird es oder wird es nicht?, habe einfach zuversicht!

Freue dich jedes Jahr mit allen, bis die ersten Schneeflocken, wieder ganz leise auf die Erde niederfallen!!!

**Written by Walter Seifert.**

# President's Report

Well, what a great weekend we all had in Hamilton ... grateful thanks, on behalf of all Society members attending the functions, to the Hamilton Swiss Club committee for organising the get together on Saturday night, the Swiss Society Competitions on the Sunday and the delicious meal and terrific entertainment on the Sunday evening ... and of course all the scrumptious baking in between ... we probably all need to return home to diets!!! I'm sure that everyone enjoyed themselves immensely!!! You even turned on great weather for us!!! It was neat to see so many members from the various Swiss Clubs in New Zealand enjoying each others' company ... and giving each other heaps in the Swiss Societys' Cowbell Competitions, eh Fritz??!!!

I hope that you all had safe journeys back to your homes, and that we will see you all again next year in Taranaki.

Regards

**Marianne**

# News From The Embassy

Travelling to the USA without visa?

But of course
- with Passport 03!

Don't forget: According to current regulations you will be allowed to enter the USA without a visa even after the 26 October 2005 if you are holder of a Swiss "Passport 03" issued before that date. Passport 03 is the new machine-readable Swiss passport which has been issued since 2003. You can order this passport easily at the Embassy of Switzerland but please do so as early as possible but certainly before the end of August. If you are too late and the USA sticks to its deadline you will need a visa for travelling to or through the United States.